



## Multishred one-4 all

**BETRIEBSANLEITUNG**  
AKTENVERNICHTER

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
PAPER SHREDDER

**NOTICE D'UTILISATION**  
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

**MANUALE OPERATIVO**  
DISTRUGGIDOCUMENTI

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO**  
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**  
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

**GEBRUIKSAANWIJZING**  
PAPIERVERNIETIGER

**BRUGSVEJLEDNING**  
MAKULERINGSMASKINE

**BRUKSANVISNING**  
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

**KÄYTTÖOHJE**  
PAPERINSILPPURI

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

**NÁVOD K OBSLUZE**  
SKARTOVACÍ STROJ

**NÁVOD NA OBSLUHU**  
SKARTOVAČKA

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ  
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

**NAVODILO ZA UPORABO**  
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ**  
IRATMEGSEMMISÍTŐ



<b>deutsch:</b>	Aktenvernichter HSM Multishred one-4 all . . . . .	3
<b>english:</b>	Paper shredder HSM Multishred one-4 all . . . . .	7
<b>français:</b>	Destructeur de documents HSM Multishred one-4 all . . . . .	11
<b>italiano:</b>	Distruggidocumenti HSM Multishred one-4 all . . . . .	15
<b>español:</b>	Destructor de documentos HSM Multishred one-4 all . . . . .	19
<b>português:</b>	Destruidora de documentos HSM Multishred one-4 all . . . . .	23
<b>nederlands:</b>	Papiervernietiger HSM Multishred one-4 all . . . . .	27
<b>dansk:</b>	Makuleringsmaskine HSM Multishred one-4 all . . . . .	31
<b>svenska:</b>	Dokumentförstörare HSM Multishred one-4 all . . . . .	35
<b>suomi:</b>	Paperinsilppuri HSM Multishred one-4 all . . . . .	39
<b>polski:</b>	Niszczarka dokumentów HSM Multishred one-4 all . . . . .	43
<b>česky:</b>	Skartovací stroj HSM Multishred one-4 all . . . . .	47
<b>slovensky:</b>	Skartovačka HSM Multishred one-4 all . . . . .	51
<b>русский:</b>	Машина для уничтожения деловых бумаг HSM Multishred one-4 all . . . . .	55
<b>slovensko:</b>	Uničevalec dokumentov HSM Multishred one-4 all . . . . .	59
<b>magyar:</b>	Iratmegsemmisítő HSM Multishred one-4 all . . . . .	63

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Das Gerät ist ausschließlich zum Vernichten von Disketten, CDs, Kreditkarten und Papier bestimmt. Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

## 2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Aktenvernichters die Betriebsanleitung und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.
- Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise!



### **Verletzungsgefahr!**

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



### **Verletzungsgefahr durch Einziehen!**

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Papierzufuhr. Vernichten Sie kein Material, welches zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Kunststoffolie.

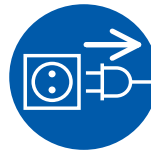


### **Verbrennungsgefahr!**

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammable Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.



Stellen Sie den Aktenvernichter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Maschine nur in Anwesenheit einer Bedienungsperson laufen.



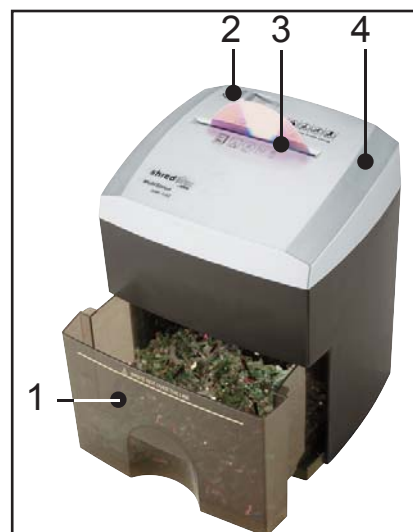
Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

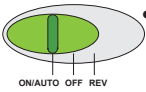
- Sichern Sie, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Der Aktenvernichter darf nur innerhalb von Räumen und nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbelstücken von min. 10 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Aktenvernichter gelangen.

## 3 Übersicht



- 1 Schnittgutbehälter
- 2 Schiebeschalter
- 3 Zuführöffnung
- 4 Schneidkopf

## 4 Bedienung

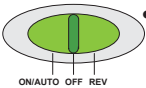


- Stellen Sie den Schiebeschalter für Automatikbetrieb auf "ON/AUTO".



- Jeweils nur eine Diskette oder eine CD oder eine Kreditkarte oder max. 8 Blatt Papier zuführen.  
 ▶ Material wird eingezogen und vernichtet. Danach schaltet das Schneidwerk ab.  
 Führen Sie erst jetzt das nächste Material zu.

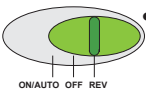
### Multishred ausschalten



- Stellen Sie den Schiebeschalter auf "OFF".

## 5 Störungsbeseitigung

### Papierstau, Gerätestillstand



- Falls Sie zuviel Material zuführen (zum Beispiel 2 CDs überlappen sich im Schneidwerk), schaltet das Gerät automatisch ab.
- Schiebeschalter in Stellung "REV" stellen. Nach einer Zeitverzögerung von ca. 2 s läuft das Schneidwerk rückwärts und das Material wird heraus geschoben.
- Schiebeschalter wieder in Stellung "ON/AUTO" stellen.
- Nicht mehr Material als zulässig zuführen.

### Schnittgutbehälter

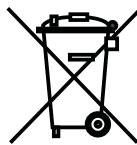
Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter und leeren Sie ihn rechtzeitig, da sonst Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter aufgesetzt ist. Falls der Motor überlastet wurde, lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 30 min. abkühlen.

## 6 Reinigung

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

## 7 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 8 Technische Daten

<b>Schnittart</b>	Partikelschnitt
<b>Schnittgröße</b>	4 x 35 mm
<b>Schnittleistung pro Arbeitsgang</b>	1 Diskette <b>oder</b> 1 CD <b>oder</b> 1 Kreditkarte <b>oder</b> 8 Blatt gefaltetes Papier (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Schnittgeschwindigkeit</b>	25 mm/s
<b>Anschluss</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>max. Einschaltdauer</b>	5 min
<b>Maße BxTxH (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Gewicht</b>	5,3 kg
<b>Volumen des Schnittgutbehälters</b>	3,5 l

## EG-Konformitätserklärung

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Aktenvernichter **HSM Multishred one-4 all**

aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG

EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technischer Leiter



## 1 Proper use, warranty

The device is intended exclusively for shredding of floppy disks, CDs, credit cards and paper. Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

## 2 Safety instructions

- Read all instructions before start-up of the paper shredder. Save these instructions for later use.
- Follow all warnings and instructions marked on the product!



### **Risk of injury!**

Do not reach into the paper feed slot.



### **Risk of injury by pulling in!**

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

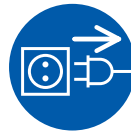


### **Risk of combustion!**

Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.



Keep paper shredder out of the reach of children. This shredder should be operated only with an operator in attendance.



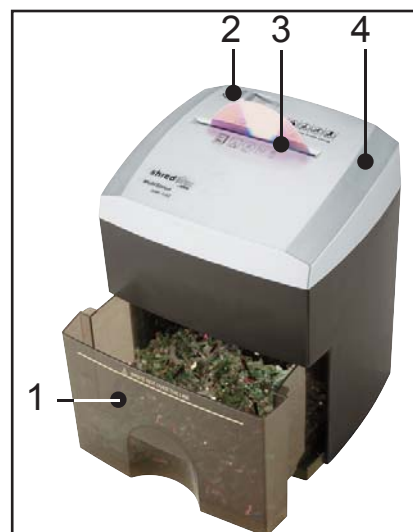
Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.

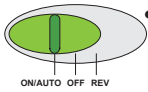
- Make sure no liquid is spilled on or in the paper shredder.
- Make sure the mains plug is easily accessible.
- Before plugging in the mains plug, check that the voltage and frequency of your local mains supply correspond to those stated on the type plate.
- The shredder is for indoor use only and must not be placed near a heater or other heat source. The ventilation slots must not be blocked or covered and they must be at a distance of at least 4" (10 cm) away from walls or furniture.

## 3 Machine components



- 1 Cut material container
- 2 Slider switch
- 3 Feed opening
- 4 Cutting head

## 4 Operation

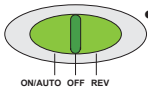


- Set the sliding switch for automatic operation to "ON/AUTO".



- Only insert one floppy disk or one CD or one credit card or max. 8 sheets of paper.
    - Cutting system starts automatically.
- The material is drawn in and destroyed. The cutting device then switches off.
- Only then load the next material.

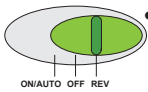
### Switching Multishred off



- Set the sliding switch to "OFF".

## 5 Troubleshooting

### Paper jam, device shutdown



- If you feed in too much material (for example 2 CDs overlap in the cutting device), the device switches off automatically.

- Set the slider switch to "REV"
- After a delay of 2 seconds, the cutting device runs in reverse and the material is pushed out.
- Set the slider switch to "ON/AUTO" again.
  - Do not put in more material than is allowed.

### Shredded material container

Check the level in the shredded material container and empty it in good time, as otherwise the function of the cutting device could be impaired.

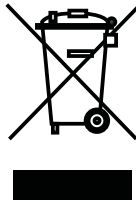
For all other malfunctions, check whether the cutting head was correctly positioned on the shredded material container before contacting our customer service. If the motor was overloaded, let the shredder cool down for 30 minutes before using it again.

## 6 Cleaning

Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

## 7 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

## 8 Technical data

<b>Cutting type</b>	Cross cut
<b>Shred size</b>	1/8" x 1 1/8" (4 x 35 mm)
<b>Cutting capacity per cycle</b>	1 floppy disc <b>or</b> 1 CD <b>or</b> 1 credit card <b>or</b> 8 sheets of folded paper (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Cutting speed</b>	5 ft/min (25 mm/s)
<b>Voltage</b>	120 V / 60 Hz 220-240 V / 50-60 Hz
<b>Max. operating time</b>	5 min
<b>Dimensions W x D x H</b>	9.5" x 8" x 11.4" (241 x 202 x 288 mm)
<b>Weight</b>	12 lbs. (5.3 kg)
<b>Volume of shredded material container</b>	0.92 gal (3.5 l)

## EC Declaration of Conformity

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as document shredder **HSM Multishred one-4 all** corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC  
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

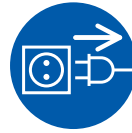
Rolf Gasteier - Technical Director



## 1 Utilisation conforme, garantie

Cet appareil sert exclusivement à la destruction de disquettes, CDs, cartes de crédit et papier. Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.



Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

## 2 Recommandations de sécurité

- Lire toutes les instructions avant la mise en service du destructeur de documents. Conserver les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



### ***Il y a danger de blessure.***

Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



### ***Il y a danger de blessure par attraction.***

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, vêtements larges, cravatte, écharpe, bracelet, collier etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



### ***Risque de brûlure !***

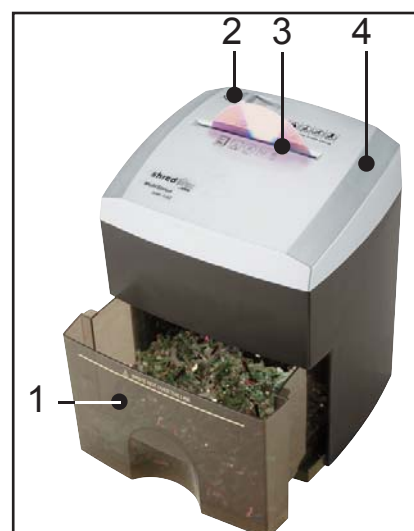
N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.



Installer le destructeur de documents hors de portée des enfants. Ne pas laisser fonctionner ce destructeur sans surveillance.

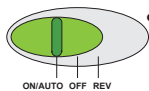
- Evitez que l'appareil n'entre en contact avec des liquides.
- Veiller à ce que la prise secteur soit facilement accessible.
- Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension et la fréquence de votre réseau secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Le destructeur de documents doit se trouver dans une salle et ne doit pas être placé à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 10 cm du mur ou des meubles avoisinants.

## 3 Vue générale



- 1 Corbeille
- 2 Sélecteur
- 3 Ouverture d'insertion
- 4 Bloc de coupe

## 4 Mise en service

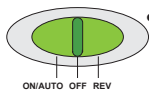


- Placez le sélecteur à coulisse sur "ON/AUTO" pour le fonctionnement automatique.



- N'introduire qu'une disquette ou un CD ou une carte de crédit ou max. 8 feuilles de papier à la fois.
  - ▶ Le bloc de coupe démarre automatiquement. Les matériaux sont happés et détruits. L'outil de coupe s'éteint ensuite. Alimentez maintenant et seulement maintenant la machine en matériau.

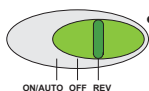
### Mise hors circuit



- Placez le sélecteur à coulisse sur "OFF".

## 5 Elimination de défauts

### Bourrage de papier, et arrêt de la machine



- La machine s'éteint automatiquement si vous l'alimentez avec trop de matériau (par exemple quand deux cédéroms se superposent dans l'outil de coupe).
  - Placer le sélecteur sur "REV".
- Après un retard de deux secondes, l'outil de coupe passe en marche arrière et expulse le matériau.
- Remettre le sélecteur sur "ON/AUTO".
  - En ce qui concerne l'alimentation, ne dépassez pas la quantité admissible de matériau.

### Corbeille

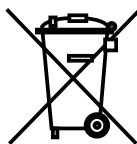
Vérifier régulièrement le remplissage du collecteur de matériaux détruits et videz-le à temps, sans quoi le dispositif de coupe pourrait tomber en panne.

Concernant les pannes de natures différentes, vérifier avant de contacter notre service après-vente si la tête de coupe a bien été placée sur le collecteur pour documents détruits. Si le moteur a été surchargé, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 30 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

## 6 Entretien

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur. Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

## 7 Traitement des déchets recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

## 8 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe croisée
Taille de coupe	4 x 35 mm
Capacité de coupe par session de travail	1 disquette <b>ou</b> 1 CD <b>ou</b> 1 carte de crédit <b>ou</b> 8 feuilles de papier plié (80 g/m <sup>2</sup> )
Vitesse de coupe	25 mm/s
Alimentation électrique	220-240 V / 50-60 Hz
Durée de marche max.	5 min
Dimensions L x P x H (mm)	241 x 202 x 288
Poids	5,3 kg
Volume du réservoir de découpe	3,5 l

## Déclaration de conformité CE

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par destructeur de documents **HSM Multishred one-4 all** répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE

Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

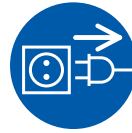
Rolf Gasteier - Directeur Technique



## 1 Norme d'uso, garanzia

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la distruzione di dischetti, CD, carte di credito e carta. Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.



Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di alimentazione.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

## 2 Precauzioni di sicurezza

- Leggere tutti i manuali prima di mettere in esercizio il distruggidocumenti. Conservare i manuali per potervi fare riferimento in futuro.
- Osservare tutte le precauzioni di sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



### **Pericolo di lesioni!**

Non intervenire nella feritoia di introduzione della carta.



### **Pericolo di lesioni!**

In prossimità della feritoia di introduzione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati o trascinati nel meccanismo.



### **Pericolo di ustioni!**

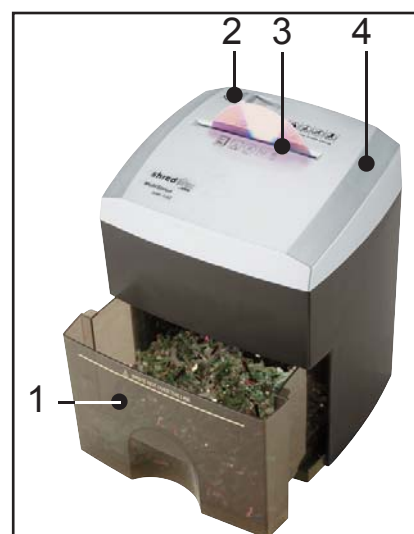
Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.



Disporre il distruggidocumenti fuori dalla portata di bambini. Usare il distruggidocumenti solamente in presenza di un operatore.

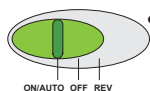
- Evitare che l'apparecchio venga in contatto con liquidi.
- Fare in modo che la spina sia facilmente accessibile.
- Controllare prima dell'introduzione della spina che la tensione e la frequenza della rete corrispondano alle indicazioni sulla targhetta.
- Il distruggidocumenti deve essere installato solo all'interno di spazi liberi e non in prossimità di un elemento riscaldante o di un'altra fonte di calore. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min. di 10 cm dalla parete o da mobili.

## 3 Panoramica



- 1 Serbatoio di raccolta
- 2 Interruttore a scorrimento
- 3 Apertura di introduzione
- 4 Testa di taglio

## 4 Messa in esercizio

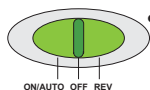


- Collocare l'interruttore a scorrimento per il funzionamento automatico su "ON/AUTO".



- Introdurre solo un dischetto o un CD o una carta di credito o al max. 8 fogli di carta alla volta.
  - Il meccanismo di taglio si avvia automaticamente. Il materiale viene inserito e distrutto. Il meccanismo di taglio poi si spegne. Introdurre solo ora il materiale successivo.

### Spegnere il distruggidocumenti



- Collocare l'interruttore a scorrimento su "OFF".

## 5 Eliminazione dei disturbi

### Carta inceppata, blocco dell'apparecchio



- Se viene inserito troppo materiale (ad esempio si sovrappongono 2 CD nel meccanismo di taglio), l'apparecchio si blocca automaticamente.
- Posizionare l'interruttore a scorrimento su "REV".  
Con un ritardo di ca. 2 s il meccanismo di taglio torna indietro ed espelle il materiale.
- Riportare l'interruttore a scorrimento su "ON/AUTO".
- Non introdurre più materiale di quello ammesso.

### Serbatoio di raccolta

Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore per materiali di taglio e svuotarlo perché altrimenti possono verificarsi disturbi di funzionamento al meccanismo di taglio.

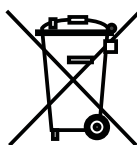
Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare se la testa portautensile sia posizionata correttamente sul contenitore per materiali di taglio. Nel caso in cui il motore sia stato sovraccaricato, prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 30 min.

## 6 Pulizia

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

## 7 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

## 8 Dati tecnici

<b>Tipo di taglio</b>	particelle
<b>Grandezza di taglio</b>	4 x 35 mm
<b>Prestazioni di taglio per fase di lavoro</b>	1 dischetto o 1 CD o 1 carta di credito o 8 foglio di carta piegata (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Velocità di taglio</b>	25 mm/s
<b>Allacciamento</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>Durata di funzionamento max.</b>	5 min.
<b>Dimensioni largh x prof x alt (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Peso</b>	5,3 kg
<b>Capacità del serbatoio di raccolta</b>	3,5 l

## Dichiarazione di Conformità CEE

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto

distruggidocumenti **HSM Multishred one-4 all**

sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE

direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

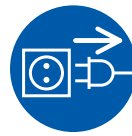
Rolf Gasteier - Direttore tecnico



## 1 Uso conforme al previsto, garantía

El aparato está concebido única y exclusivamente para destruir disquetes, CDs, tarjetas de crédito y papel. El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y a los clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.



La destructora de documentos deberá apagarse y desenchufarse de la red en caso de daños o de un funcionamiento incorrecto, así como antes de cambiarla de sitio o antes de realizar su limpieza.



Los trabajos de servicio sólo deberán realizarse por el servicio postventa de HSM y por los técnicos de servicio de nuestros socios.

## 2 Indicaciones de seguridad

- Leer todas las instrucciones antes de poner en servicio la destructora. Guardar las instrucciones para un uso posterior.
- Observar todas las indicaciones de seguridad montadas en la destructora!



### **Peligro de lesiones.**

No tocar el orificio para la alimentación de papel.



### **Peligro de lesiones por arrastre.**

No poner cabellos largos, ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas y pulseras etc. al alcance del orificio para la alimentación de papel. El material a destruir que tienda a la formación de bucles, p. ej. cintas, ataduras etc. no puede ser procesado.



### **¡Peligro de sufrir quemaduras!**

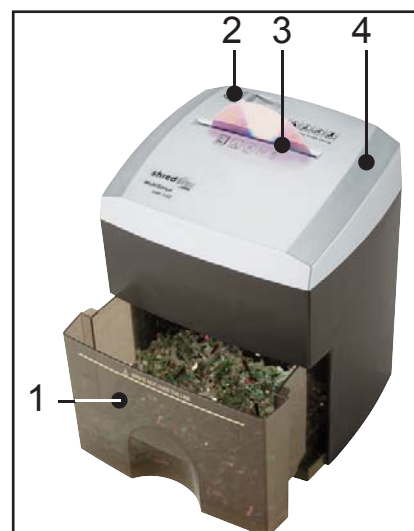
No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.



Emplazar la destructora de documentos fuera del alcance de los niños. No hacer funcionar esta destructora de documentos, salvo presencia de un operario.

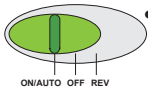
- Evite que el aparato sea alcanzado por líquidos.
- Asegúrese de que tiene fácil acceso al enchufe.
- Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de su red de corriente coinciden con las indicaciones de la placa del tipo.
- La destructora de documentos sólo puede colocarse en interiores y nunca en las inmediaciones de un radiador ni de ninguna otra fuente de calor. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y deben guardar una distancia mínima de 10 cm a la pared o a muebles.

## 3 Vista general



- 1 Recipiente de papel cortado
- 2 Interruptor corredizo
- 3 Orificio para la alimentación
- 4 Cabeza cortante

## 4 Manejo



- Coloque el interruptor corredizo en "ON/AUTO" para el funcionamiento automático.

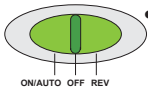


- De cada vez introduzca sólo un disquete o un CD o una tarjeta de crédito o máx. 8 hojas de papel.

► La destructora de documentos se pone en marcha automáticamente.

El material es arrastrado hacia adentro y se destruye. A continuación, el dispositivo cortador se desconecta. Introduzca el material siguiente sólo después de desconectarse.

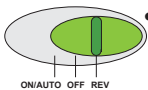
### Desconectar la destructora de documentos



- Coloque el interruptor corredizo en la posición "OFF".

## 5 Solución de averías

### Papel atascado, parada del aparato



- Si introduce demasiado material (por ejemplo, si 2 CDs se superponen en el dispositivo cortador), el aparato se desconecta automáticamente.
- Colocar el interruptor corredizo en la posición "REV".  
Después de un retardo de 2 seg. aprox. el dispositivo cortador retrocede y el material se expulsa.
- Colocar de nuevo el interruptor corredizo en la posición "ON/AUTO".
- No introduzca más material que el permitido.

### Recipiente de papel cortado

Compruebe con regularidad el nivel de llenado del depósito para recortes y vacíelo a tiempo, ya que de otro modo se podrían producir fallos en el funcionamiento.

En caso de otros fallos, asegúrese de que el cabezal de corte esté correctamente colocado sobre el depósito de material cortado antes de informar a nuestro servicio postventa. Si se ha sobrecargado el motor, deje que la destrucción de documentos se enfríe entre 30 minutos antes de volver a ponerla en marcha.

## 6 Limpieza

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

## 7 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 8 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en partículas
Tamaño de corte	4 x 35 mm
Rendimiento de corte por pasada	1 disquete ó 1 CD ó 1 tarjeta de crédito ó 8 hojas de papel doblado (80 g/m <sup>2</sup> )
Velocidad de corte	25 mm/s
Conexión	220-240 V / 50-60 Hz
Tiempo máx. de conexión	5 min
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	241 x 202 x 288
Peso	5,3 kg
Volumen del recipiente recolector	3,5 l

## Declaración de conformidad de la CE

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada

Destructora de documentos **HSM Multishred one-4 all**

cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

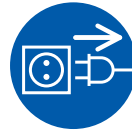
Rolf Gasteier - Gerente Técnico



## 1 Utilização adequada, garantia

O aparelho destina-se exclusivamente para destruir disquetes, CDs, cartões de crédito e papel. A ferramenta robusta é insensível a agrafos e cliques.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia perde a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.



Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.



Os trabalhos de assistência apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais.

## 2 Instruções de segurança

- Antes de pôr a destruidora a funcionar leiam-se todas as instruções. As instruções serão guardadas para utilização posterior.
- Observar todas as instruções de segurança na própria destruidora de documentos!



### **Perigo de lesão**

Não colocar as mãos na fenda para a introdução do papel.



### **Perigo de lesão pela força de tracção do aparelho.**

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, etc.



### **Perigo de queimaduras!**

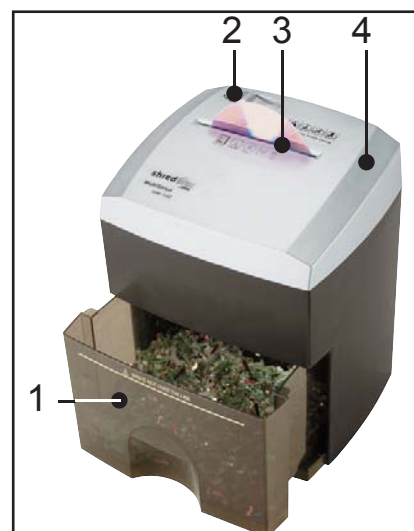
Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.



A destruidora de documentos deve ser colocada fora do alcance de crianças. Quando o destruidor de documentos funcionar deverá sempre estar um operador presente.

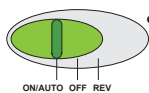
- Evitar a entrada de líquidos no aparelho.
- Tenha atenção para que a ficha possa ser facilmente retirada da tomada.
- Por favor, antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica correspondem às indicações na placa de características.
- A destruidora de documentos apenas deve ser instalada no interior e não pode estar posicionada na proximidade de um aquecedor ou de outra fonte térmica. As fendas de ventilação não podem estar obstruídas e têm de estar a uma distância de pelo menos 10 cm da parede ou dos móveis.

## 3 Vista geral



- 1 Recipiente de papel cortado
- 2 Comutador deslizante
- 3 Fenda para a introdução
- 4 Cabeça cortante

## 4 Pôr em funcionamento

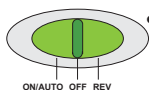


- Para o funcionamento automático, coloque o interruptor deslizante em "ON/AUTO".



- Introduza apenas uma disquete ou um CD ou um cartão de crédito ou no máx. 8 folhas de papel.
  - O mecanismo cortador liga-se automaticamente. O material é puxado para dentro e destruído. Depois, o mecanismo cortador desliga-se. O material seguinte deve ser inserido apenas agora.

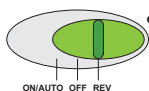
### Desligar o destruidora de documentos



- Coloque o interruptor deslizante em "OFF".

## 5 Eliminação de falhas

### Acumulação de papel, paragem do aparelho



- Caso tenha introduzido material a mais, (por exemplo, 2 CDs ficam sobrepostos no mecanismo cortador), o aparelho desliga-se automaticamente.
  - Colocar o comutador deslizante em "REV". Depois de um período de aprox. 2 segundos, o mecanismo cortador começa a trabalhar em sentido inverso e o material é expulsado.
  - Voltar a colocar o comutador deslizante em "ON/AUTO".
  - Não introduza mais material que o permitido.

### Recipiente de papel cortado

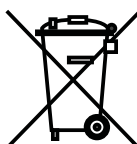
Verifique regularmente o nível de enchimento do recipiente dos recortes e esvazie-o antem-padamente, pois, caso contrário, poderão ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo de corte.

Por favor, em caso de outras avarias, verifique se a cabeça de corte está colocada correctamente sobre o recipiente do material cortado antes de entrar em contacto com a assistência técnica. Em caso de sobrecarga do motor e antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 30 minutos.

## 6 Limpeza

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada. A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

## 7 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

## 8 Dados técnicos

<b>Tipo de corte</b>	Corte em partículas
<b>Largura de corte</b>	4 x 35 mm
<b>Capacidade de corte por processo de trabalho</b>	1 disquete <b>ou</b> 1 CD <b>ou</b> 1 cartão de crédito <b>ou</b> 8 folhas de papel dobrado (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Velocidade média de corte</b>	25 mm/s
<b>Conexión</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>Tempo de funcionamento máx.</b>	5 minutos
<b>Dimensões LxPxA (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Peso</b>	5,3 kg
<b>Volume do recipiente recolhedor</b>	3,5 l

## Declaração de Conformidade CE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente

Destruidora de documentos **HSM Multishred one-4 all**

corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baixa tensão 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas utilizadas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Director técnico



## 1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het vernietigen van diskettes, cd's, kredietkaarten en papier. Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

De garantietermijn voor de papierversnipperaar bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

## 2 Veiligheidsadviezen

- Voordat de papierversnipperaar in werking wordt gesteld alle handleidingen lezen. Bewaar de handleidingen voor later gebruik.
- Alle op de papierversnipperaar aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



### **Gevaar voor verwondingen!**

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



### **Gevaar voor verwondingen door intrekken.**

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Te vernietigen materiaal dat zich om het snijwerk kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc. niet toevoeren.

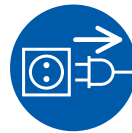


### **Verbrandingsgevaar!**

Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtspuitflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omdat deze substanties ontvlambaar zijn.



De papierversnipperaar niet door kinderen laten bedienen. De papierversnipperaar alleen in aanwezigheid van een operator laten lopen.



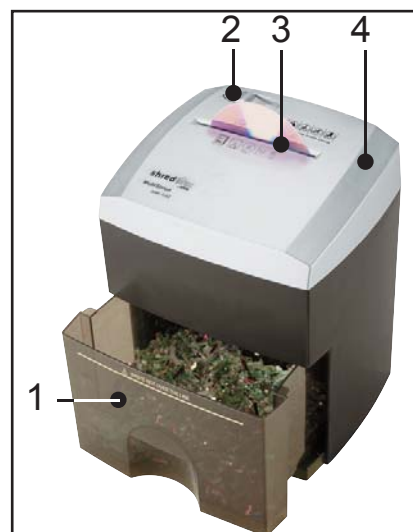
Schakel de papierversnipperaar uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

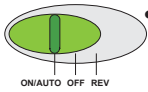
- Zorg ervoor dat geen vloeistof op het apparaat terecht kan komen.
- Zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar is.
- Vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- De papierversnipperaar mag alleen binnen en niet in de buurt van een verwarmingselement of een andere warmtebron opgesteld worden. De ventilatiegaten moeten vrij zijn en er moet een afstand tot de wand of tot meubelstukken van min. 10 cm. in acht genomen worden.

## 3 Overzicht



- 1 Papieropvangreservoir
- 2 Schuifschakelaar
- 3 Toevoeropening
- 4 Snijkop

## 4 In gebruik nemen

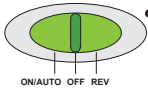


- Zet de schuifschakelaar voor automatische bedrijf op "ON/AUTO".



- Steeds slechts één diskette of één cd of één creditcard of max. 8 bladen papier toevoeren.  
 ► Het snijwerk start automatisch. Het materiaal wordt naar binnen getrokken en vernietigd. Daarna wordt het snijwerk uitgeschakeld. Voer nu pas het volgende materiaal toe.

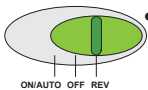
### Papiervernietiger uitschakelen



- Zet de schuifschakelaar op "OFF".

## 5 Verhelpen van storingen

### Papieropstopping, stilstand toestel



- Als u teveel materiaal toevoert (bijvoorbeeld 2 CD's liggen op elkaar in het snijwerk), wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.
- Schuifschakelaar op "REV" zetten. Na een tijdvertraging van ca. 2 s draait het snijwerk achteruit en het materiaal wordt naar buiten geschoven.
- Schuifschakelaar opnieuw op "ON/AUTO" zetten.
- Niet meer materiaal als toegestaan toevoeren.

### Papieropvangreservoir

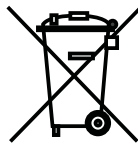
Controleer regelmatig de vulstand in het snijgoedreservoir en leeg deze op tijd, omdat er anders functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

Controleer bij andere storingen eerst of de snijkop goed op de snijgoedbak is geplaatst is, voordat u contact opneemt met onze klantendienst. Als de motor overbelast is, laat u de papiervernietiger ca. 30 min. afkoelen voordat u hem weer in gebruik neemt.

## 6 Reiniging

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

## 7 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

## 8 Technische specificaties

Wijze van snijden	Snippers
Grootte van de snippers	4 x 35 mm
Snijvermogen per bewerking	1 diskette <b>of</b> 1 cd <b>of</b> 1 creditcard <b>of</b> 8 gevouwen bladen papier (80 g/m <sup>2</sup> )
Snijnsnelheid	25 mm/s
Aaansluiting	220-240 V / 50-60 Hz
Max. inschakelduur	5 min
Afmetingen BxDxH (mm)	241 x 202 x 288
Gewicht	5,3 kg
Volume van de opvangreservoir	3,5 l

## EG-conformiteitsverklaring

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine papiervernietiger **HSM Multishred one-4 all** op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG

EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technisch leider



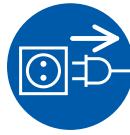
## 1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til at makulere disketter, cd'er, kreditkort og papir. Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slitage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.



Opstil makulatoren uden for børns rækkevidde. Lad kun makulatoren køre, når en betjeningsperson er til stede.



Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og serviceteknikere fra vores kontraktpartnere.

- Undgå, at der trænger væsker ind i makulatoren.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Makulatoren må kun opstilles i rum og ikke i nærheden af en radiator eller en anden varmekilde. Ventilationsåbningen skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 10 cm.

## 2 Sikkerhedsinstruktioner

- Læs driftsvejledningen, før makulatoren tages i drift, og bevar den til senere brug.
- Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



### **Fare for kvæstelser!**

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



### **Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!**

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.

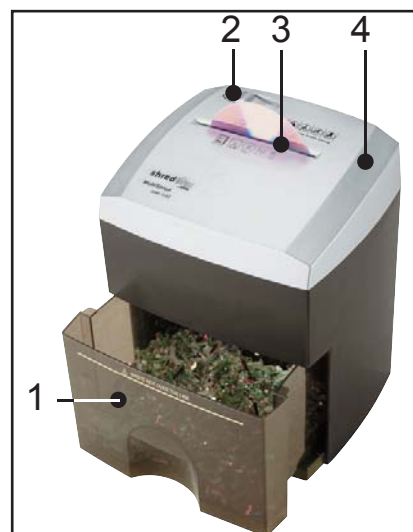


### **Fare for forbrænding!**

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.

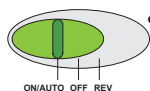


## 3 Oversigt



- 1 Affaldsbeholder
- 2 Skydekontakt
- 3 Åbning
- 4 Skærehovede

## 4 Betjening

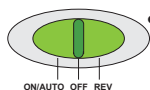


- Stil skydekontakten for automatisk drift på "ON/AUTO".



- Tilfør altid kun en diskette eller en cd eller et kreditkort eller maks. 8 stykker papir.
  - Skæreværket starter automatisk.
 Materialet trækkes ind og tilintetgøres. Derefter kobler skæreværket fra. Før først det næste materiale ind nu.

### Makuleringsmaskinen slukkes



- Stil skydekontakten på "OFF".

## 5 Udbedring af fejl

### Papirstop, standsning af apparatet



- Hvis der føres for meget materiale ind (f.eks. 2 cd'er overlapper hinanden i skæreværket), kobler apparatet automatisk fra.
- Stil skydekontakten i positionen "REV".  
Efter en tidsforsinkelse på ca. 2 sek. kører skæreværket tilbage, og materialet skubbes ud.
- Stil igen skydekontakten i positionen "ON/AUTO".
- Før ikke mere materiale ind end til ladet.

### Affaldsbeholder

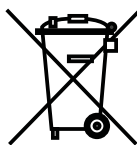
Kontrollér regelmæssigt, hvor meget der er i affaldsbeholderen, og tøm den rettidigt, da der ellers kan forekomme funktionsfejl på skæreværket.

Kontrollér ved andre fejl, om skærehovedet er sat korrekt på materialebeholderen, før vores kundeservice kontaktes. Lad makulatoren køle af i ca. 30 min., før den tages i drift igen, hvis motoren blev overbelastet.

## 6 Rengøring

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud. Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

## 7 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

## 8 Tekniske data

<b>Snitart</b>	partikelsnit
<b>Snitstørrelse</b>	4 x 35 mm
<b>Skæreydelse pr. arbejdsgang</b>	1 diskette <b>eller</b> 1 cd <b>eller</b> 1 kreditkort <b>eller</b> 8 stykker foldet papir (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Snithastighed</b>	25 mm/s
<b>Tilslutning</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>Maks. tilkoblingstid</b>	5 min
<b>Mål b x d x h (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Vægt</b>	5,3 kg
<b>Volumen på affaldsbeholderen</b>	3,5 l

## EF-konformitetserklæring

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor, makulator **HSM Multishred one-4 all**

på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk leder



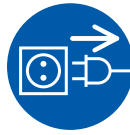
## 1 Ändamålsenlig användning, garanti

Apparaten skall endast användas till att förstöra disketter, CDs, kreditkort eller papper. Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.



Ställ dokumentförstöraren utom räckhåll för barn. Dokumentförstöraren ska endast användas under uppsikt.



Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller service-tekniker från våra auktoriserade partner.

- Se till att det inte kommer in vätska i dokumentförstöraren.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typsskylten innan nätkontakten ansluts.
- Makulatorens mått kan opstillas i rum och inte i närheten av en radiator eller en annan varmekilde. Luftslitsarna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 10 cm.

## 2 Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen innan dokumentförstöraren används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



### **Risk för skador!**

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



### **Risk för skador – indragning!**

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

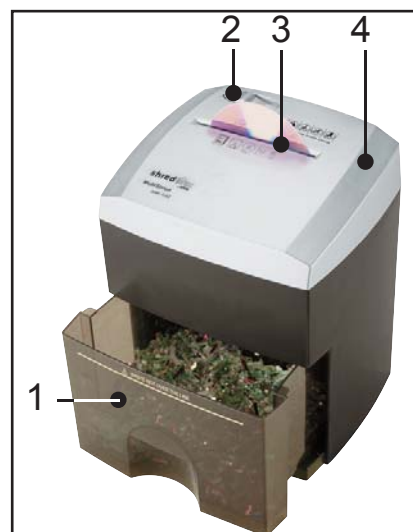


### **Risk för brännskador!**

Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.

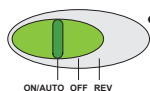


## 3 Översikt



- 1 Pappersbehållare
- 2 Skjutbrytare
- 3 Inmatningsspringa
- 4 Skärhuvud

## 4 Idrifttagande



- Ställ skjutbrytaren på "ON/AUTO" för automatisk drift.



- Mata bara in en diskett eller en CD-skiva eller ett kreditkort eller högst 8 pappersark åt gången.
  - Skärverket startar automatiskt. Materialet dras in och förstörs. Sedan stängs skärverket av. Mata in ytterligare material.

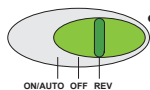
### Frånslagning av dokumentförstöraren



- Ställ skjutbrytaren på "OFF".

## 5 Störningsåtgärd

### Pappersstopp, maskinstopp



- Omför mycket material matas in (till exempel 2 CD-skivor samtidigt i skärverket) stängs maskinen av automatiskt.
- Ställ skjutbrytaren i läge "REV". Efter ca 2 sekunder går skärverket igång åt andra hållet („baklänges“) och materialet skjuts ut.
- Ställ skjutbrytaren åter i läge "ON/AUTO".
- Mata inte in mer material än tillåtet.

### Behållaren

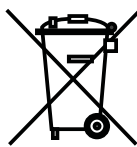
Kontrollera avfallsbehållaren regelbundet och töm den innan den blir för full, annars kan det uppstå funktionsstörningar i skärverket.

Vid andra störningar: kontrollera om skärhuvudet sitter rätt på behållaren innan du kontaktar vår kundservice. Om motorn har överbelastats: låt dokumentförstöraren svalna ca 30 minuter innan den startas igen.

## 6 Rengöring

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och mild tvålatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

## 7 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

## 8 Tekniska data

<b>Skärsätt</b>	Nedskärning till partiklar
<b>Skärstorlek</b>	4 x 35 mm
<b>Kapacitet per användning</b>	1 diskett <b>eller</b> 1 CD-skiva <b>eller</b> 1 kreditkort <b>eller</b> 8 vikta pappersark (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Skärhastighet</b>	25 mm/s
<b>Anslutning</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>Max. inkopplingstid</b>	5 min
<b>Mått B x D x H (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Vikt</b>	5,3 kg
<b>Pappersbehållarens volym</b>	3,5 l

## EG-försäkran om överensstämmelse

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM Multishred one-4 all** genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG

EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk chef



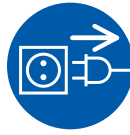
## 1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Laite on tarkoitettu yksinomaan levykkeiden, CD-levyjen, luottokorttien ja paperin tuhoamiseen. Ole hyvä ja huolehdi siitä, että paperin seassa ei ole niittejä tai paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.



Paperisilppuria ei saa asettaa lasten ulottuville. Käyttäjän on oltava paikalla paperisilppurin käydessä.



Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskuppaneidemme huolto-tekniikot.

- Vältä nesteiden joutumista paperisilppuriin.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Paperisilppuria saa käyttää vain sisätilassa, sitä ei kuitenkaan saa asettaa lämmittimen tai minkäänlaisen lämmönlähteen lähelle. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 10 cm:n väli.

## 2 Turvaohjeita

- Lue käyttöohje ennen paperisilppurin käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.
- Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



### **Loukkaantumisvaara!**

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



### **Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!**

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

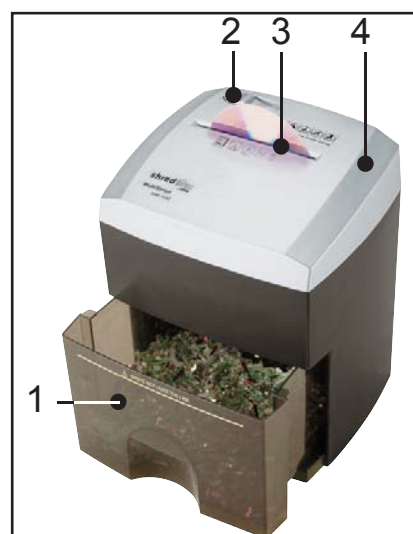


### **Palovammavaara!**

Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimattavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.

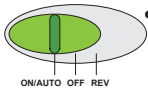


## 3 Yleiskatsaus



- 1 Silppusäiliö
- 2 Liukukytin
- 3 Paperin syöttöaukko
- 4 Leikkuuterä

## 4 Käyttöönotto

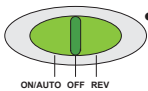


- Aseta liukukytin automaattikäyttöä varten asentoon "ON/AUTO".



- Syöttäkää kerralla vain yksi levyke tai yksi CD-levy tai yksi luottokortti tai maks. 8 arkkia paperia.
  - Silppuamiskoneisto käynnistyy automaattisesti. Laite vetää materiaalin sisään ja tuhoaa sen. Tämän jälkeen leikkuulaitteisto kytkeytyy pois päältä. Syöttäkää vasta nyt seuraava materiaali.

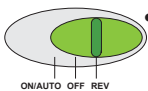
### Paperinsilppurin virran poiskytkentä



- Aseta liukukytin asentoon "OFF".

## 5 Häiriönpoisto

### Paperitukos, Laitteen seisaus



- Jos syötätte liikaa materiaalia (esim. 2 CD:tä limittäin leikkuulaitteistoon), kytkeytyy laite automaattisesti pois päältä.
  - Aseta liukukytin asentoon "REV". Noin kahden tunnin aikaviiveen jälkeen leikkuulaitteisto kulkee takaperin ja työntää materiaalin ulos.
  - Asta liukukytin uudelleen asentoon "ON/AUTO".
  - Älkää syöttäkö salittua enempää materiaalia.

Muiden häiriöiden kohdalla varmista ennen yhteydenottoa asiakaspalveluun, onko leikkauspää asetettu kunnolla silppusäiliön päälle. Jos moottoria ylikuormitettiin, anna paperisilppurin jäähtyä n. 30 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

## 6 Puhdistus

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

## 7 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäväksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

### Silpunkeruusäiliö

Tarkastakaa silppusäiliön täyttymisaste säännöllisesti ja tyhjentäkää se ajoissa, koska muuten leikkuulaitteistossa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä.

## 8 Tekniset tiedot

<b>Silppuamismuoto</b>	lyhyt silppu
<b>Silpun koko</b>	4 x 35 mm
<b>Leikkausteho työkertaa kohti</b>	1 levyke <b>tai</b> 1 CD-levy <b>tai</b> 1 luottokortti <b>tai</b> 8 taitettua paperiarkkia (80 g/m <sup>2</sup> )
<b>Silppuamisnopeus</b>	25 mm/s
<b>Liitäntä</b>	220-240 V / 50-60 Hz
<b>Maks. käyntiaika</b>	5 min
<b>Mitat L x S x K (mm)</b>	241 x 202 x 288
<b>Paino</b>	5,3 kg
<b>Silpunkeruusäiliön tilavuus</b>	3,5 l

## EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **HSM Multishred one-4 all** vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveystaajimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY

EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Tekninen johta



## 1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia dyskiekietek, płyt CD, kart kredytowych i papieru. Solidny mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem niszczarki dokumentów należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją do późniejszego użytku.
- Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



### **Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



### **Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

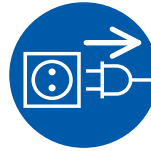


### **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.



Ustawić niszczarkę dokumentów tak, aby znajdowała się ona poza zasięgiem dzieci. Stosować urządzenie tylko w obecności osoby obsługującej.



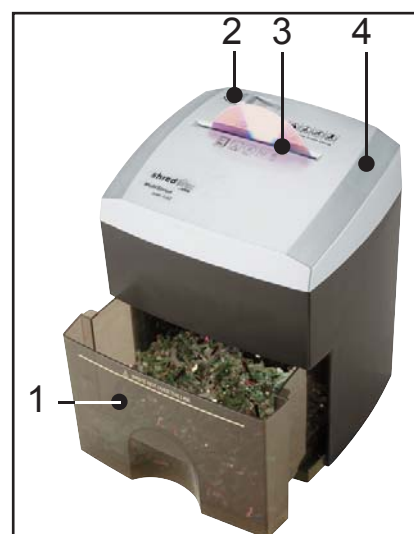
W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

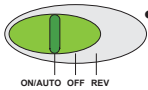
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Niszczarkę dokumentów wolno ustawiać tylko wewnątrz pomieszczeń, nie wolno jej ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 10 cm od ściany lub mebli.

## 3 Schemat poglądowy



- 1 Pojemnik na śinki
- 2 Przełącznik suwakowy
- 3 Szczelina doprowadzania papieru
- 4 Głowica mechanizmu tnącego

## 4 Obsługa



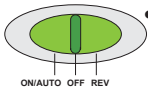
- Przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „ON/AUTO”.



- Wkładaj pojedynczo płyty CD, dyskietki, lub karty plastikowe, papier może być niszczone w ilości 8 sztuk jednorazowo.

► Niszczenie rozpocznie się automatycznie. Materiał jest cięty na śinki. Mechanizm tnący wyłącza się automatycznie gdy szczelina będzie pusta. Następnie można włożyć w szczelinę kolejny materiał do niszczenia.

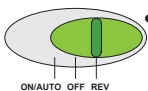
### Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Przesunąć przełącznik suwakowy na pozycję „OFF”.

## 5 Usuwanie zakłóceń

### Zakleszczenie papieru



- W przypadku włożenia zbyt dużej ilości materiału do niszczenia (np. 2 płyty CD), niszczarka wyłączy się automatycznie.

- Ustaw przełącznik w pozycji „REV”. Po krótkim czasie ok. 2 s mechanizm tnący zacznie pracować w trybie cofania i materiał zostaje wypchnięty ze szczeliny podawczej.
- Ustaw przełącznik ponownie w pozycji „ON/AUTO”.
- Zmniejsz ilość podawanego materiału i ponownie włóż go do szczeliny podawczej.

### Przepełnienie pojemnika na śinki

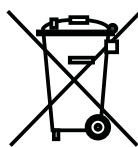
Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na śinki i opróżniać go na czas, aby uniknąć zakłóceń w działaniu mechanizmu tnącego.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy głowica mechanizmu tnącego jest prawidłowo założona na pojemnik na śinki. W razie przeciążenia silnika, przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 30 min, aż urządzenie przestygnie.

## 6 Czyszczenie

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wnikała woda.

## 7 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

## 8 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Ścinki
Rozmiar ścinka	4 x 35 mm
Wydajność (Ilość materiału cięta jednorazowo)	1 dyskietka lub 1 płyta CD1 karta plastikowa 8 kartek papieru (80 gm <sup>2</sup> ) (złożonych na pół)
Prędkość cięcia	25 mm/s
Napięcie	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. czas włączenia	5 min
Wymiary szer. X głęb. X wys. (mm)	241 x 202 x 288
Waga	5,3 kg
Pojemnik na ścinki	3,5 l

## Deklaracja o zgodności z normami WE

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Multishred one-4 all** ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych



## 1 Správné použití, odpovědnost za vady

Přístroj slouží výhradně ke skartaci disket, disků CD, kreditních karet a papíru. Robustní řezací mechanika je odolná proti sešivacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opotřebením, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebením popř. zásahy z třetí strany nespadají pod plnění z odpovědnosti za vady.

## 2 Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením skartovačky do provozu si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



### **Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.



### **Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vazanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

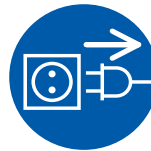


### **Nebezpečí popálení!**

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.



Skartovačku instalujte mimo dosah dětí. Ponechávejte stroj spuštěný pouze za přítomnosti obsluhující osoby.



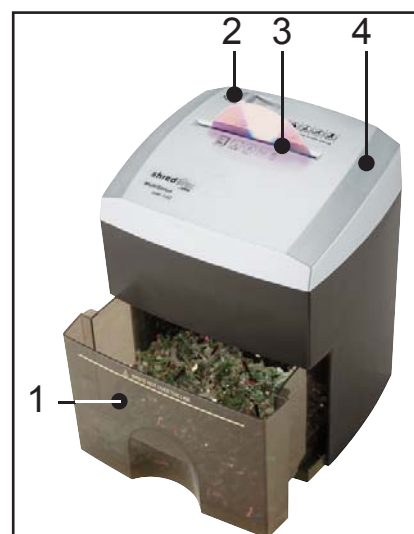
V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním skartovačku vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

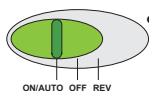
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Skartovačku neinstalujte do úzkých prostorů a v blízkosti topných těles nebo jiných tepelných zdrojů. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti od stěny nebo od nábytku min. 10 cm.
- Dbejte, aby se do skartovačky nedostala žádná kapalina.

## 3 Přehled



- 1 Odpadní nádoba
- 2 Posuvný spínač
- 3 Otvor na přívod papíru
- 4 Řezací hlava

## 4 Uvedení do provozu

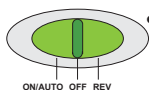


- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.



- Vždy skartujte pouze jednu disketu, jeden disk CD, jednu kreditní kartu nebo max. 8 listů papíru.
  - Řezací mechanika se aktivuje automaticky. Materiál je vtažen a skartován. Potom se řezací mechanika vypne. Další materiál vložte až v tomto okamžiku.

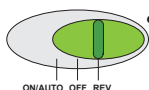
### Vypnutí skartovacího stroje



- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

## 5 Odstraňování poruch

### Nahromadění papíru, zastavení přístroje



- V případě, že vložíte přílišné množství materiálu (např. se do řezací mechaniky dostanou 2 disky CD současně), dojde k automatickému vypnutí přístroje.
  - Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
  - Po uplynutí cca. 2 vteřin je aktivován zpětný chod řezací mechaniky a materiál se vysune ven.
  - Posuvný spínač opět nastavte do polohy „ON/AUTO“.
  - Nevkládejte více materiálu, než je dovoleno.

### Odpadní nádoba plná

Pravidelně kontrolujte stav naplnění odpadní nádoby a vyprázdněte ji včas, jinak může dojít k funkčním poruchám na řezací mechanice.

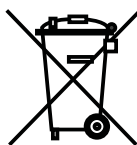
V případě jiných závad zkontrolujte, zda je řezací hlava správně nasazena na odpadní nádobu. Učiňte tak dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis. Pokud došlo k přetížení motoru, nechejte skartovačku před dalším použitím cca. 30 min. vychladnout.

## 6 Čištění

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění použijte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

## 7 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

## 8 Technické údaje

Typ řezu	částice
Velikost řezu	4 x 35 mm
Řezný výkon jedné operace	1 disketa <b>nebo</b> 1 CD <b>nebo</b> 1 kreditní karta <b>nebo</b> 8 složených listů papíru (80 g/m <sup>2</sup> )
Rychlost řezu	25 mm/s
Napájení	220-240 V / 50-60 Hz
Max. doba zapnutí	5 min
Rozměry Š x H x V (mm)	241 x 202 x 288
Hmotnost	5,3 kg
Objem pytle na řezanku	3,5 l

## Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj

Skartovačka **HSM Multishred one-4 all**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technický vedoucí



## 1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Prístroj je výlučne určený na skartovanie diskiet, CD, kreditných kariet a papiera. Robustný rezací mechanizmus je odolný voči zošívacím a kancelárskym sponám.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

## 2 Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením skartovačky do prevádzky si prečítajte návod na použitie a odložte ho pre neskoršie použitie.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



### **Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.



### **Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

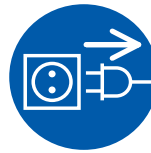


### **Nebezpečenstvo popálenia!**

Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.



Skartovačku inštalujte mimo dosahu detí. Stroj nechajte bežať len v prítomnosti osoby, ktorá ho obsluhuje.



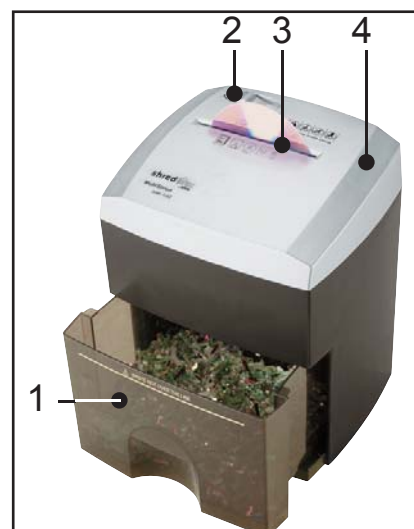
V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie skartovačky, ako aj pred zmenou miesta jej uloženia alebo čistením, skartovačku vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky.



Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

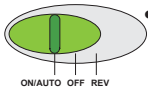
- Zabezpečte, aby sa sieťová zástrčka dala ľahko dosiahnuť.
- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Skartovací stroj sa nesmie inštalovať v blízkosti vyhrievacích telies alebo iných zdrojov tepla. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí sa dodržať vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 10 cm.
- Dbajte, aby sa do skartovačky nedostali žiadne kvapaliny.

## 3 Přehled



- 1 Nádoba na odrezky
- 2 Posuvný spínač
- 3 Otvor na prívod papiera
- 4 Rezacia hlava

## 4 Obsluha

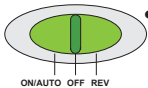


- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.



- Vždy vložte len jednu disketu alebo jedno CD alebo jednu kreditnú kartu alebo max. 8 listov papiera.
  - Rezací mechanizmus sa automaticky spustí. Materiál sa vtiahne a skartuje. Rezací mechanizmus sa potom vypne. Až potom vložte ďalší materiál.

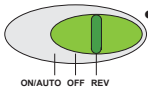
### Vypnutie skartátora



- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

## 5 Odstraňovanie porúch

### Zahltenie papierom, zastavenie prístroja



- V prípade, že vložíte príliš veľké množstvo materiálu (napríklad do rezacieho mechanizmu sa dostanú 2 CD súčasne), prístroj sa automaticky vypne.
- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.  
Po uplynutí cca. 2 s sa aktivuje spätný chod rezacieho mechanizmu a materiál sa vysunie von.
- Posuvný spínač opäť nastavte do polohy „ON/AUTO“.
- Nevkladajte viac materiálu, ako je povolené.

### Nádoba na odrezky plná

Pravidelne kontrolujte stav naplnenia nádoby na odrezky a vyprázdňte ju včas, ináč môže dôjsť k funkčným poruchám na rezacom mechanizme.

Pri iných poruchách pred oznámením poruchy zákazníckemu servisu skontrolujte, či je rezacia hlava správne nasadená na odpadovú nádobu. Ak bol preťažený motor, nechajte skartovačku pred opätovným uvedením do prevádzky vychladnúť cca 30 minút.

## 6 Čistenie

Vypnite skartovačku a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

## 7 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

## 8 Technické údaje

Typ rezu	částice
Dĺžka rezu	4 x 35 mm
Rezný výkon jednej pracovnej operácie	1 disketa <b>alebo</b> 1 CD <b>alebo</b> 1 kreditná karta <b>alebo</b> 8 listov zloženého papiera (80 g/m <sup>2</sup> )
Rezacia rýchlosť	25 mm/s
Napájanie	220-240 V / 50-60 Hz
Max. doba zapnutia	5 min
Rozmery š x v x h (mm)	241 x 202 x 288
Hmotnosť	5,3 kg
Objem odpadovej nádoby	3,5 l

## Prehlásenie o zhode so smernicami ES

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM Multishred one-4 all** na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - technický vedúci



## 1 Использование по назначению, гарантия

Аппарат предназначен исключительно для уничтожения дискетов, компакт-дисков, кредитных карт и бумаги. Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественное изнашивание и вмешательства посторонних лиц.

## 2 Указания по технике безопасности

- Перед вводом shreddera в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и храните ее для последующего использования.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shreddере!



### **Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



### **Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

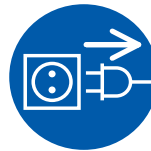


### **Опасность получения ожогов!**

Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.



Shredder необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей. Shredder использовать только под наблюдением обслуживающего персонала.



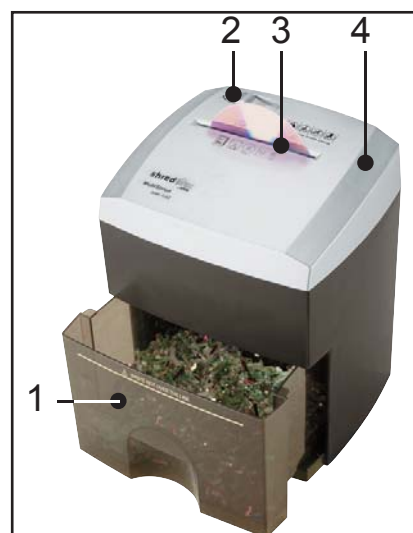
При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

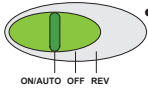
- Обеспечивайте легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Shredder разрешается устанавливать только в закрытых помещениях. Запрещается устанавливать shredder вблизи радиаторов отопления или других источников тепла. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить shredder на расстоянии не менее 10 см от стен или мебели.
- Предотвращайте попадание жидкости в shredder.

## 3 Общий вид



- 1 Резервуар
- 2 Ползунковый переключатель
- 3 Приемная щель
- 4 Режущая головка

## 4 Управление



- Установите ползунковый переключатель в положение „ON/AUTO“.

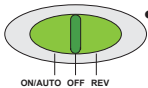


- Загрузить только одну дискету, или один компакт-диск, или одну кредитную карту, или макс. 8 листов бумаги.

➤ Режущий механизм включается автоматически.

Материал втягивается и уничтожается. После этого режущий механизм отключается. Только после этого загрузите следующий материал.

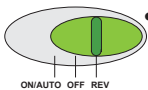
### Выключение шредера



- Установите ползунковый переключатель в положение „OFF“.

## 5 Устранение неисправностей

### Затор бумаги, остановка аппарата



- Ползунковый переключатель установить в положение „REV“. Бумага выталкивается.

• Если Вы загрузили слишком много материала (например, 2 компакт-диска накладываются друг на друга в режущем механизме), аппарат автоматически отключается.

- Ползунковый переключатель установить в положение «REV».

После задержки около 2 секунд режущий механизм начинает работать в обратном направлении, и материал выталкивается.

- Ползунковый переключатель снова установить в положение «ON/AUTO».

• Не загружать больше материала, чем это разрешено.

### Резервуар переполнен

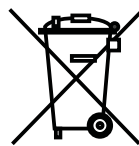
Регулярно проверяйте уровень наполнения резервуара и своевременно опорожняйте его, т. к. в противном случае могут возникнуть функциональные неполадки режущего механизма.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, правильно ли установлена режущая головка на сборный резервуар. Если двигатель был перегружен, перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 30 минут.

## 6 Очистка

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

## 7 Утилизация / Ресайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

## 8 Технические данные

Тип резки	Нарезка на частицы
Ширина резки	4 x 35 мм
Производительность резки за одну операцию	1 дискета или 1 компакт-диск или 1 кредитная карта или 8 листов сложенной бумаги (80 г/м <sup>2</sup> )
Скорость резки	25 мм/с
Подключение к сети	220-240 В / 50-60 Гц
Макс. длительность включения	5 мин
Размеры ШxГxВ (мм)	241 x 202 x 288
Вес	5,3 кг
Объем сборного резервуара	3,5 л

## Заявление о соответствии нормам ЕС

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **HSM Multishred one-4 all**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - технический руководитель



## 1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Naprava je izključno namenjena za uničevanje disket, CD-jev, kreditnih kartic in papirja. Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

## 2 Varnostna opozorila

- Pred prvim vklopom uničevalca dokumentov temeljito preberite „Navodilo za uporabo“ in ga shranite za kasnejšo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov!



### ***Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.



### ***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.

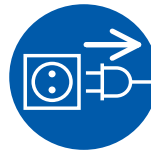


### ***Nevarnost opeklin!***

Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.



Uničevalec dokumentov namestite izven dosega otrok. Stroj sme delovati samo v prisotnosti enega izmed upravljalcev.



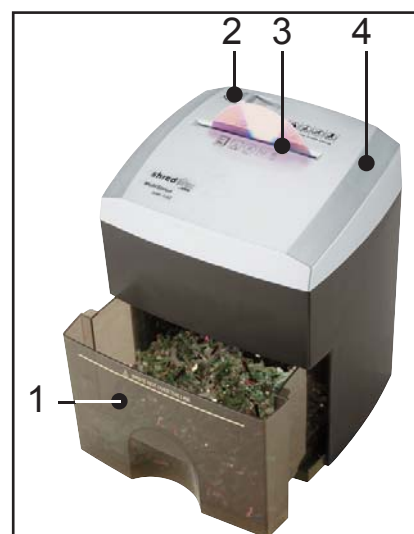
Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite omrežni vtikač v primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem.



Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM–servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika.

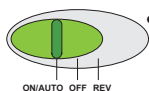
- Omrežni vtikač mora biti vedno lahko dostopen.
- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Uničevalec dokumentov ne sme biti nameščen v bližini grelnih teles ali drugih izvorov toplote. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in naprava mora biti postavljena v razdalji min. 10 cm do stene ali pohištva.
- V uničevalec dokumentov v nobenem primeru ne sme zaiti voda ali druge tekočine.

## 3 Pregled



- 1 Sprejemna posoda
- 2 Pomično stikalo
- 3 Optina za dovajanje
- 4 Rezalna glava

## 4 Upravljanje

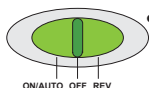


- Pomično stikalo postavite za avtomatsko obratovanje na „ON/AUTO“.



- Vsakokrat dodajte samo eno disketo ali en CD ali eno kreditno kartico ali maks. 8 listov papirja.
  - Rezilo se zažene avtomatsko. Material se povleče in uniči. Nato se rezilo izklopi. Šele sedaj dodajte naslednji material.

### Izklop uničevalca dokumentov



- Pomično stikalo postavite na „OFF“.

## 5 Odstranjevanje motenj

### Zastoj papirja, mirovanje naprave



- Če ste dodali preveč materiala (n. pr. 2 CD-ja se v rezilu prekrivata), se naprava avtomatsko izklopi.
- Pomično stikalo postavite v položaj „REV“.  
Po času 2 sekund teče rezilo vzvratno in material se potisne ven.
- Pomično stikalo postavite spet v položaj „ON/AUTO“.
- Ne dodajte več materiala, kot je dopustno.

### Posoda za razrezan material

Redno preverjajte posodo za razrezan material. Če je polna, jo pravočasno izpraznite. V nasprotnem primeru lahko nastanejo motnje v delovanju rezila.

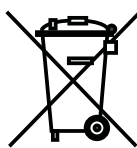
V primeru motenj, še preden kličete našo servisno službo, preverite, če je rezalna glava pravilno nameščena na posodo za razrezani material. Če je motor preobremenjen, pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 30 min. da se ohladi.

## 6 Čiščenje

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

## 7 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

## 8 Tehnični podatki

Način rezanja	Rezanje kosov
Velikost rezanja	4 x 35 mm
Kapaciteta rezanja na delovno fazo	1 disketa <b>ali</b> 1 CD <b>ali</b> 1 kreditna kartica <b>ali</b> 8 listov zloženega papirja (80 g/m <sup>2</sup> )
Hitrost rezanja	25 mm/s
Priključek	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. čas vklopa	5 min
Dimenzije DxŠxV (mm)	241 x 202 x 288
Teža	5,3 kg
Prostornina sprejemne posode	3,5 l

## ES-izjava o skladnosti

**HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj uničevalec dokumentov **HSM Multishred one-4 all** na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - tehnični vodja



## 1 Rendeltetésszerű használat, garancia

A készülék kizárólag flopi, CD-k, hitelkártyák és papír megsemmisítésére szolgál. A stabil vágószerkezet tűzölgép- és gemkapcsokra nem érzékeny.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A kopás, a szakszerűtlen kezelés, a természetes elhasználódás, ill. a harmadik személyek által történt beavatkozások miatti károsodások nem tartoznak a garanciális kötelezettség alá.

## 2 Biztonsági tudnivalók

- Az iratmegsemmisítő használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és őrizze meg a későbbi használat érdekében.
- Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést!



### Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.



### Sérülésveszély behúzóadás által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

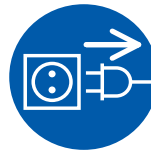


### Égési sérülés veszélye!

Ne használjon olyan tisztítószeret vagy sűrített levegős szóróüveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.



Az iratmegsemmisítőt úgy helyezze el, hogy gyerekek ne férjenek hozzá. Az iratmegsemmisítő csak egy kezelőszemély jelenlétében legyen bekapcsolva.



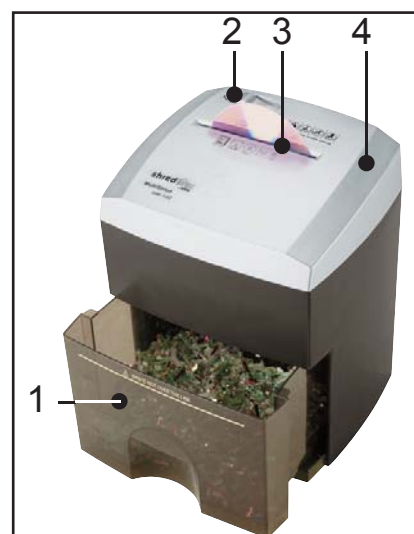
Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálatára és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.

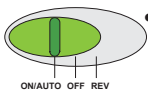
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Az iratmegsemmisítőt csak zárt térben szabad elhelyezni, és ne legyen fűtőtest vagy más hőforrás közelében. A szellőző nyílásoknak szabadon kell maradniuk, és a gépnek legalább 10 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az iratmegsemmisítőbe.

## 3 Áttekintés



- 1 Aprítéktartály
- 2 Tolókapcsoló
- 3 Papíradagoló-nyílás
- 4 Vágófej

## 4 Kezelés



- Állítsa a tolókapcsolót az „ON/AUTO” állásra.



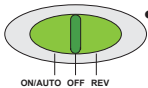
- Egyszerre csak egy floppyt, vagy egy CD-t, vagy egy bankkártyát, vagy legfeljebb 8 papírlapot helyezzen be.

➤ Az aprítószerkezet automatikusan elindul.

A készülék behúzza és megsemmisíti a papírt. Ezután az aprítószerkezet leáll.

Csak ekkor helyezze be a következő anyagot.

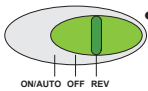
### Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Állítsa a tolókapcsolót az „OFF” állásra.

## 5 Hibaelhárítás

### Papírtorlódás, gépleállás



- Ha túl sok anyagot helyez be (például 2 CD egymásra kerül az aprítószerkezetben), akkor a készülék automatikusan leáll.
- Állítsa a tolókapcsolót a „REV” állásra.  
Körülbelül 2 másodperc késleltetés után az aprítószerkezet elindul visszafelé, és kitalja az anyagot.
- Állítsa a tolókapcsolót ismét az „ON/AUTO” állásra.
- Ne helyezzen be a megengedettnél több anyagot.

### Megtelt az aprítéktartály

Ellenőrizze rendszeresen az összeaprított papírok tartályát és ürítse ki idejében, mert ellenkező esetben az aprítókészüléken működészavarok léphetnek fel.

Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy az aprítófej megfelelően illeszkedik-e az aprítéktartályra. A motor túlterhelése esetén az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 30 percet, hogy a berendezés lehűljön.

## 6 Tisztítás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

## 7 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

## 8 Műszaki adatok

Vágási mód	Apróra vágás
Vágási méret	4 x 35 mm
Vágási teljesítmény munkamenetenként	1 floppy <b>vagy</b> 1 CD <b>vagy</b> 1 bankkártya <b>vagy</b> 8 lap összehajtott papír (80 g/m <sup>2</sup> )
Vágási sebesség	25 mm/s
Csatlakozás	220-240 V / 50-60 Hz
a bekapcsolás maximális időtartama	5 perc
Méretek Sz x M x Mé (mm)	241 x 202 x 288
Súly	5,3 kg
A gyűjtőtartály űrtartalma	3,5 l

## EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austrasse 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

**HSM Multishred one-4 all** iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - műszaki vezető







**HSM GmbH + Co. KG**

Austrasse 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax. +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood  
Staffordshire  
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480  
Fax +44(0) 1543.272.080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsmuk.co.uk

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308  
(800) 613-2110  
Fax (484) 237--2309  
customerservice@hsmofamerica.com  
info@hsmofamerica.com  
www.hsmofamerica.com

**HSM Polska SP. z.o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70  
Fax +48 / 22 862 23 68  
info@hsmpolska.com  
www.hsmpolska.com

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 SAINT-PRIEST  
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633  
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81  
France@hsm.eu

**HSM GmbH + Co. KG**

Oficina Barcelona  
C/Tona  
Nave n° 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
BARCELONA

Hotline Gratuito  
Tel. 00800 44 77 77 66  
Fax 00800 44 77 77 67  
Spain@hsm.eu